

eCH-0098 – Norme concernant les données Données des entreprises

Nom	Norme concernant les données Données des entreprises
eCH-nombre	eCH-0098
Catégorie	Norme
Stade	Déployé
Version	5.1
Statut	Remplacé
Date de décision	2020-11-26
Date de publication	2020-09-08
Remplace la version	5.0 Minor Change
Condition préalable	-
Annexes	eCH-0098-6-0.xsd eCH-0098-6-0f.xsd
Langues	Allemand (original), français (traduction)
Auteurs	Groupe spécialisé Systèmes d'annonce Andreas Bechtiger, Aberaxas andreas.bechtiger@abraxas.ch Stefan Müller, ILZ NW OW, stefan.mueller@ilz.info Martin Stingelin, Stingelin Informatik GmbH
Editeur / distribution	Association eCH, Mainaustrasse 30, case postale, 8034 Zurich T 044 388 74 64, F 044 388 71 80 www.ech.ch / info@ech.ch

Condensé

La présente norme, qui vient compléter la norme eCH-0097 Norme concernant les données Identification des entreprises, définit le format d'échange pour la transmission d'informations concernant les entreprises entre les autorités en Suisse.

Les formats d'échange pour les cas concrets sont définis dans des normes indépendantes.

Sommaire

1	Introduction.....	5
1.1	Statut.....	5
1.2	Champ d'application	5
1.3	Délimitation	5
1.4	Conventions	6
2	Modèle de données	6
2.1	Entreprise	6
3	Spécifications	7
3.1	Jeu de caractères.....	7
3.2	reportedOrganisationType – Organisation annoncée	7
3.2.1	organisationType – Entreprise.....	7
3.2.1.1	organisationIdentification - Identification de l'entreprise	8
3.2.1.2	uidregBrancheText – Activité économique	9
3.2.1.3	NOGACode – Classification selon NOGA 2008	9
3.2.1.4	foundationReason – Type de constitution	9
3.2.2	foundationDate – Date de constitution.....	9
3.2.2.1	liquidationReason – Motif de dissolution	9
3.2.2.2	liquidationDate – Date de dissolution	10
3.2.2.3	liquidationStartDate – Date d'entrée en vigueur de la liquidation.....	10
3.2.2.4	address – Adresse	10
3.2.2.4.1	addressCategory – Catégorie d'adresse.....	11
3.2.2.4.2	addressline1 / 2 – Ligne d'adresse 1 / 2.....	11
3.2.2.4.3	street – Rue.....	11
3.2.2.4.4	houseNumber – Numéro de maison	12
3.2.2.4.5	dwellingNumber – Numéro de logement.....	12
3.2.2.4.6	postOfficeBoxNumber – Numéro de case postale	12
3.2.2.4.7	town – Localité.....	12
3.2.2.4.8	swissZipCode – Numéro postal suisse d'acheminement	12
3.2.2.4.9	swissZipCodeAddOn - Chiffre complémentaire pour le numéro postal d'acheminement suisse	12
3.2.2.4.10	municipalityId - Numéro OFS de la commune.....	12
3.2.2.4.11	cantonAbbreviationType – Abréviation du canton	12
3.2.2.4.12	EGID	12
3.2.2.4.13	foreignZipCode - Numéro d'acheminement postal étranger	12
3.2.2.4.14	countryIdISO2 - Code ISO2 du pays.....	12

3.2.2.4.15	deliverableYesNo - Distribuable (oui/non).....	12
3.2.2.4.16	dateOfLastCheck - Date de la dernière vérification.....	13
3.2.2.5	contact - Coordonnées.....	13
3.2.2.6	languageOfCorrespondance - Langue de correspondance.....	13
3.3	Relation d'annonce	13
3.3.1	typeOfResidenceType – Type de relation d'annonce	13
3.3.2	hasMainResidence – Siège social.....	13
3.3.2.1	reportingMunicipality – Commune du siège.....	14
3.3.2.2	arrivalDate – Date d'arrivée	14
3.3.2.3	comesFrom – Lieu d'origine.....	14
3.3.2.3.1	businessAdress – Adresse commerciale	14
3.3.2.3.2	EGID – Identificateur du bâtiment.....	15
3.3.2.3.3	EWID – Identificateur du logement	15
3.3.2.3.4	mainResidenceAdresse – Adresse du siège social.....	15
3.3.2.4	departureDate – Date de départ.....	15
3.3.3	hasSecondaryResidence – Siège annexe.....	15
3.3.4	hasOtherResidence – Siège annexe avec siège social à l'étranger	16
3.3.5	destinationType – Lieu d'origine et de destination	17
3.3.5.1	unknown - inconnu.....	17
3.3.5.2	swissTown . Localité en Suisse.....	17
3.3.5.2.1	municipalityId – Numéro OFS de la commune	18
3.3.5.2.2	municipalityName – Nom officiel de la commune.....	18
3.3.5.2.3	cantonAbbreviationType – Abréviation du canton	18
3.3.5.2.4	historyMunicipalityId – Numéro d'historique des versions	18
3.3.5.3	foreignCountry – Localité à l'étranger.....	18
3.3.5.3.1	country – Pays.....	18
3.3.5.3.2	town – Localité.....	19
3.3.5.4	mailAddress – Adresse postale.....	19
3.3.5.4.1	mailAddress – Adresse postale	19
4	Compétences et mutations.....	19
5	Sécurité	20
6	Exclusion de responsabilité - droits de tiers	21
7	Droits d'auteur	21
	Annexe A – Références & bibliographie.....	22
	Annexe B – Collaboration & vérification	22
	Annexe C – Abréviations et glossaire	22

Annexe D – Modifications par rapport à la version précédente	22
Annexe E – Liste des illustrations	23
Annexe F – Dépendances	23

Remarque

En vue d'une meilleure lisibilité et compréhension, seul le genre masculin est utilisé pour la désignation des personnes dans le présent document. Cette formulation s'applique également aux femmes dans leurs fonctions respectives.

1 Introduction

1.1 Statut

Remplacé: Le document a été remplacé par une nouvelle version plus récente. Son utilisation reste encore possible, mais il est recommandé d'appliquer la dernière version.

1.2 Champ d'application

La présente norme, qui vient compléter la norme concernant les données eCH-0097 *Identification des entreprises*, définit le format d'échange et les valeurs autorisées pour l'échange électronique d'informations concernant les entreprises entre les autorités en Suisse.

1.3 Délimitation

La présente norme se contente de définir les formats de données. Elle laisse le soin à des normes supplémentaires d'en déduire les formats d'échange complets pour les interfaces concrètes, p.ex., pour:

- l'échange d'informations avec le registre IDE
- l'échange d'informations entre les services administratifs et le registre des entreprises et des établissements REE
- l'échange d'informations entre les administrations fiscales des communes ou cantons
- l'échange d'informations dans le cadre d'annonces intercantionales dans le domaine fiscal

Elle référence la norme concernant les données eCH-0097 *Identification des entreprises*, qui définit les caractéristiques d'identification, ainsi que les normes ci-après:

- eCH-0007, Communes
- eCH-0008, États
- eCH-0010, Adresse
- eCH-0046, Contact
- eCH-0097 Identification des entreprises

Les normes concernant les données eCH-0097 et eCH-0098 couvrent ensemble les attributs des entreprises pertinents de manière générale pour tous les domaines spécialisés.

Si une caractéristique est décrite comme «obligatoire si suivi», elle est mise en œuvre en tant qu'élément facultatif dans le schéma correspondant. Toutefois, si l'information correspondante est disponible pour une entreprise, elle doit obligatoirement être livrée.

1.4 Conventions

«Facultatif» est employé dans le contexte de ce document tel que défini dans la spécification du schéma XML [XSD]. En d'autres termes: «Il existe des cas de figure pour lesquels aucune donnée n'est disponible».

La présente norme n'a pas vocation à fournir une description détaillée des conditions techniques fondamentales, ni, en particulier, des exceptions et cas particuliers.

Si des spécifications d'autres normes sont prises en compte, référence y est faite sous la forme [<Référence>]. Les renseignements détaillés concernant les références sont répertoriés dans l'annexe A. Pour chaque élément, le type correspondant est documenté.

2 Modèle de données

Le modèle de données décrit, en notation UML [UML], les catégories spécifiées dans cette norme ainsi que leurs dépendances logiques. Le modèle représente l'état à un moment donné. Il va de soi que cela ne signifie pas que les autorités n'ont pas à tenir l'historique des données.

2.1 Entreprise

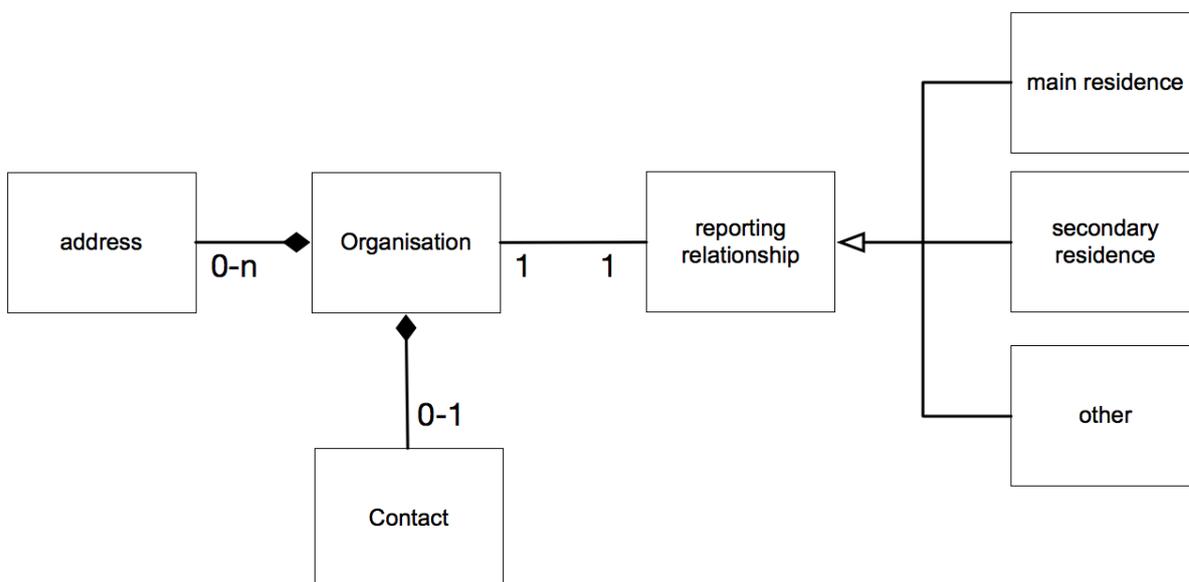


Figure 1: Modèle de données pour les entreprises

Le terme d'entreprise étant explicité dans la norme eCH-0097, chapitre 3.2 Entreprise, le présent document se concentre exclusivement sur les caractères complémentaires.

Une *entreprise* (Organisation) dispose de *coordonnées* (Contact) et a plusieurs adresses (address) ; il existe en outre, entre l'entreprise et la commune d'annonce, une *relation d'annonce* (reporting relationship), avec des distinctions notamment entre les indications relatives au siège social. A ce titre, on établit une distinction entre:

- *Siège social* (main residence), l'entreprise a son siège social dans la commune

- *Siège annexe (secondary residence)*, l'entreprise a un siège annexe dans la commune, le siège social de l'entreprise se trouve en Suisse
- *Autre (other)*, l'entreprise a un siège annexe dans la commune, le siège social de l'entreprise se trouve à l'étranger.

3 Spécifications

Les spécifications fournissent une description de la forme des données concernées.

La définition de la forme utilise la syntaxe du schéma XML [XSD]. Vous pouvez télécharger le schéma complet sur le site Web de l'eCH à l'adresse:

<http://www.ech.ch/xmlns/eCH-0098/6>

3.1 Jeu de caractères

Les données doivent être codées en «UTF-8» tel que stipulé par [eCH-0018].

3.2 reportedOrganisationType – Organisation annoncée

Outre les renseignements concernant l'entreprise, l'entreprise annoncée contient également des informations concernant la relation d'annonce (siège social, siège annexe, siège annexe avec siège social à l'étranger).

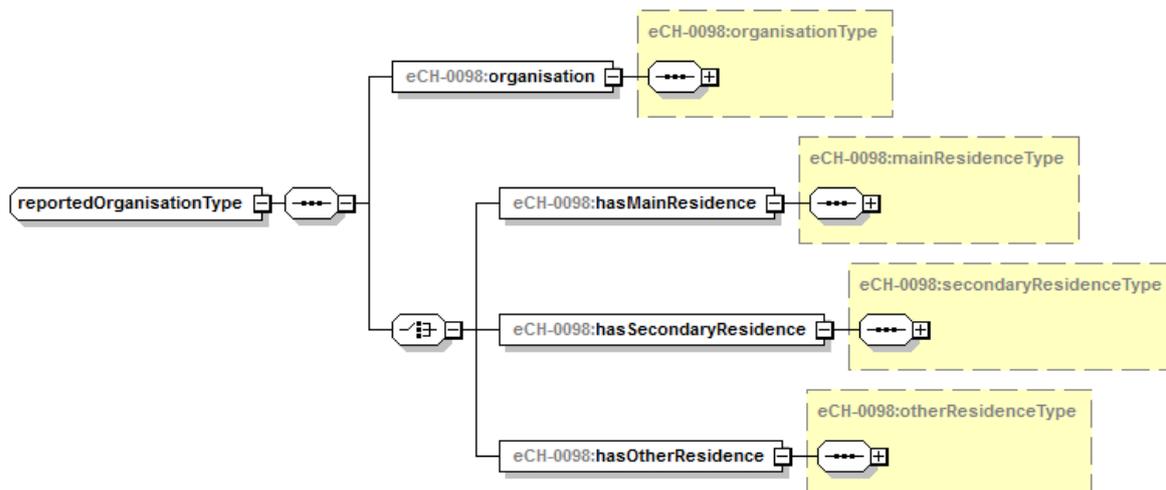


Figure 2: reportedOrganisationType

3.2.1 organisationType – Entreprise

L'entreprise couvre toutes les entreprises au sens large du terme ainsi que les autres entités organisationnelles ou institutionnelles, devant être identifiées pour des motifs légaux, administratifs ou statistiques (eCh-0097, chapitre 3.2).

Leurs propriétés sont les suivantes:

- Identification de l'entreprise (identificateur(s) d'entreprise, nom, forme juridique (facultatif) conformément à la norme concernant les données eCH-0097 *Identification des entreprises*
- Activité économique (facultatif)
- Classification selon NOGA 2008 (facultatif)
- Type de constitution (facultatif)
- Date de constitution (facultatif)
- Motif de dissolution (facultatif)
- Date de dissolution (facultatif)
- Date d'entrée en liquidation (facultatif)
- Adresse (facultatif, récurrent)
- Informations de contact (facultatif)
- Langue de correspondance (facultatif)

Les détails concernant le format et la signification sont décrits sous les types correspondants.

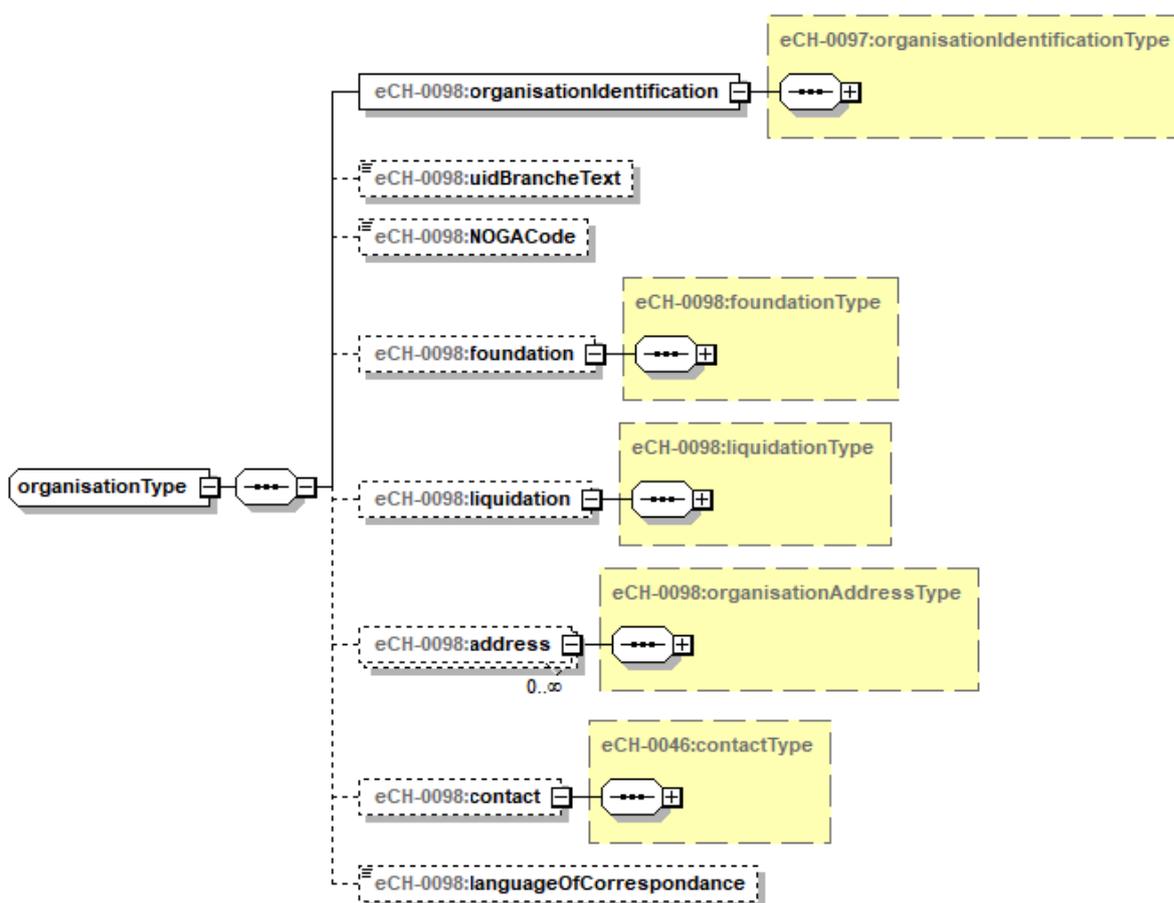


Figure 3: organisationType

3.2.1.1 organisationIdentification - Identification de l'entreprise

Selon la norme concernant les données eCH-0097 Identification des entreprises.

3.2.1.2 **uidregBrancheText – Activité économique**

Bref descriptif de la principale activité économique de l'entreprise, selon l'entreprise elle-même. Si l'entreprise est inscrite au registre du commerce, l'objet inscrit au registre du commerce doit être spécifié, dès lors qu'il y figure.

3.2.1.3 **NOGACode – Classification selon NOGA 2008**

NOGA 2008 (Nomenclature générale des activités économiques) constitue un outil de travail fondamental pour la structuration, l'analyse et la présentation d'informations statistiques.

La nomenclature NOGA 2008 prend en compte à la fois le cadre fourni par la nomenclature statistique des activités économiques au sein de la Communauté européenne (NACE Rév. 2) et les besoins des différents groupes d'intérêts en Suisse.

NOGA 2008 se compose de cinq niveaux et établit une distinction entre 794 activités économiques différentes, chacune d'entre elles correspondant à un code à six chiffres (on parle de «genre»). Jusqu'au niveau 4 («classes»), la NOGA est compatible avec la NACE. Le niveau 5 («genre NOGA») tient compte des spécificités suisses.

Outil de codage NOGA

- <http://www.kubb2008.bfs.admin.ch/?lang=fr>
Outil de codage NOGA KUBB
- http://sms.bfs.admin.ch/WcfArtefactRegistryService.svc/AnonymousREST/artefacts/SDMX/2.0/codelist/CH1/CL_NOGA_BUR_TEMP_TYPE/latest?isFinal=true
Serveur de nomenclature de l'Office fédéral de la statistique pour la consultation et le téléchargement des nomenclatures.

3.2.1.4 **foundationReason – Type de constitution**

1 = Nouvelle constitution

2 = Scission

3 = Fusion

3.2.2 **foundationDate – Date de constitution**

Date à laquelle l'entreprise a été constituée.

La date peut être transmise sous les formats suivants:

Année-Mois-Jour ex. «1999-05-01»

Année-Mois ex. «1999-05»

Année ex. «1999»

3.2.2.1 **liquidationReason – Motif de dissolution**

1 = Rachat

2 = Fusion

3 = Liquidation (dissolution de l'entreprise / décès du propriétaire)

3.2.2.2 **liquidationDate** – Date de dissolution

Date à laquelle l'entreprise a été dissoute.

La date peut être transmise sous les formats suivants:

Année-Mois-Jour	ex. «1999-05-01»
Année-Mois	ex. «1999-05»
Année	ex. «1999»

3.2.2.3 **liquidationStartDate** – Date d'entrée en vigueur de la liquidation

Date à laquelle le processus de liquidation a été lancé.

La date peut être transmise sous les formats suivants:

Année-Mois-Jour	ex. «1999-05-01»
Année-Mois	ex. «1999-05»
Année	ex. «1999»

3.2.2.4 **address** – Adresse

Adresse(s) de l'entreprise.

Leurs propriétés sont les suivantes:

- Catégorie d'adresse (facultatif)
- Ligne d'adresse 1 (facultatif)
- Ligne d'adresse 2 (facultatif)
- Rue (facultatif)
- Numéro de maison (facultatif)
- Numéro de logement (facultatif)
- Numéro de case postale (facultatif)
- Lieu
- ou
 - Numéro postal d'acheminement suisse
 - Chiffre complémentaire pour le numéro postal d'acheminement suisse (facultatif)
 - Numéro OFS de la commune (facultatif)
 - Abréviation du canton (facultatif)
 - EGID (facultatif)
- ou
 - Numéro postal d'acheminement étranger (facultatif)
- Code pays ISO2
- Distribuable (oui/non)
- Date de la dernière vérification

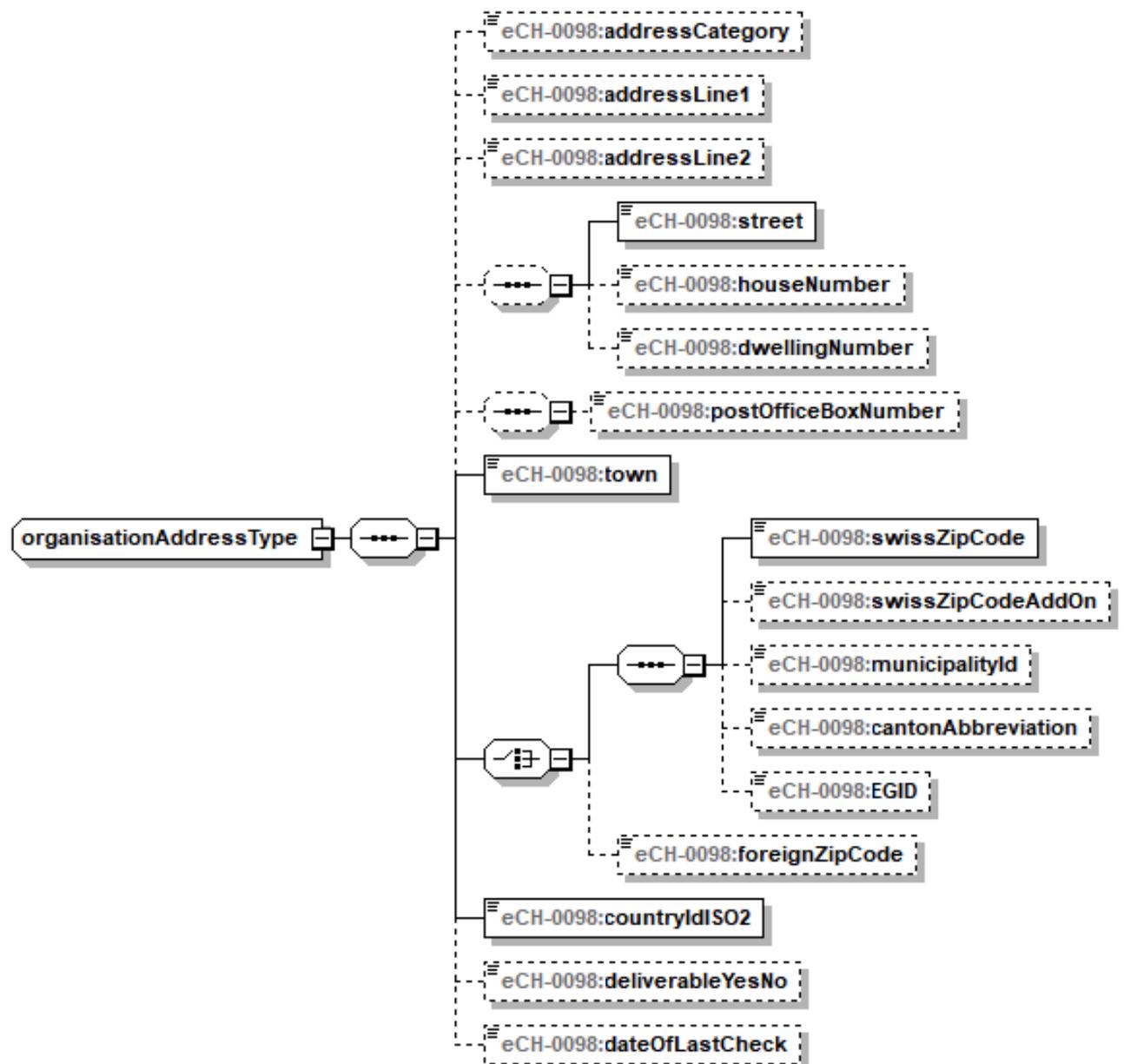


Figure 4: organisationAddressType

3.2.2.4.1 addressCategory – Catégorie d'adresse

Texte libre pour la catégorisation de l'adresse.

3.2.2.4.2 addressline1 / 2 – Ligne d'adresse 1 / 2

Voir [eCH-0010]:addressLine1 et addressLine2 – lignes d'adresse complémentaires.

3.2.2.4.3 street – Rue

Voir [eCH-0010]:street – Désignation de la rue.

3.2.2.4.4 **houseNumber – Numéro de maison**

Voir [eCH-0010]:houseNumber – Numéro de maison.

3.2.2.4.5 **dwellingNumber – Numéro de logement**

Voir [eCH-0010]:dwellingNumber – Numéro de logement.

3.2.2.4.6 **postOfficeBoxNumber – Numéro de case postale**

Voir [eCH-0010]:postOfficeBoxNumber – case postale.

3.2.2.4.7 **town – Localité**

Voir [eCH-0010]:town – Nom de la localité.

3.2.2.4.8 **swissZipCode – Numéro postal suisse d’acheminement**

Voir [eCH-0010]:swissZipCode – Numéro postal suisse d’acheminement

3.2.2.4.9 **swissZipCodeAddOn - Chiffre complémentaire pour le numéro postal d’acheminement suisse**

Voir [eCH-0010]:swissZipCodeAddOn – Chiffre complémentaire pour les numéros postaux d’acheminement suisses.

3.2.2.4.10 **municipalityId - Numéro OFS de la commune**

Voir [eCH-0007]:municipalityId – Numéro OFS de la commune.

3.2.2.4.11 **cantonAbbreviationType – Abréviation du canton**

Voir [eCH-0007]:cantonAbbreviation – Abréviation du canton

3.2.2.4.12 **EGID**

Identificateur fédéral du bâtiment plage de valeurs 1 – 999999999.

3.2.2.4.13 **foreignZipCode - Numéro d’acheminement postal étranger**

Voir [eCH-0010]:foreignZipCode – numéro postal d’acheminement étranger.

3.2.2.4.14 **countryIdISO2 - Code ISO2 du pays**

Voir [eCH-0010]:countryIdISO2 – code ISO du pays.

3.2.2.4.15 **deliverableYesNo - Distribuable (oui/non)**

Le registre IDE compare périodiquement sa base de données d’adresses avec le registre des adresses de la Poste suisse afin de s’assurer que le courrier puisse bien être distribué à l’adresse.

Les données de la Poste ne sont pas reprises en l’état, le service IDE conservant la souveraineté en matière de données faisant foi.

True respectivement oui signifie que le courrier peut être distribué à l'adresse

False, respectivement non signifie que le courrier ne peut être distribué à l'adresse.

3.2.2.4.16 **dateOfLastCheck - Date de la dernière vérification**

Le registre IDE compare périodiquement sa base de données d'adresses avec le registre des adresses de la Poste suisse afin de s'assurer que le courrier puisse bien être distribué à l'adresse.

Date à laquelle l'adresse a été vérifiée pour la dernière fois.

3.2.2.5 **contact - Coordonnées**

Informations concernant la façon dont l'entreprise peut être contactée. Selon [eCH-0046] – Norme concernant les données Contact, l'adresse, le téléphone, l'adresse E-Mail ou l'adresse web par exemple peuvent être transmis.

3.2.2.6 **languageOfCorrespondance - Langue de correspondance**

de = allemand

fr = français

it = italien

en = anglais

rm = romanche

Autres langues selon ISO 639-1

3.3 Relation d'annonce

Les entreprises entretiennent des contacts administratifs multiples avec diverses autorités suisses. Les entreprises établissent ainsi une relation d'annonce avec les différents services administratifs. Les données transmises portent tant sur l'entreprise même (au sens d'un siège social) que sur son siège annexe. Il en résulte différentes relations d'annonce. On distingue relations d'annonce:

- siège social
- siège annexe
- siège annexe avec siège social à l'étranger

3.3.1 **typeOfResidenceType – Type de relation d'annonce**

1 = siège social / mainResidence

2 = siège annexe / secondaryResidence

3 = autre relation d'annonce / otherResidence

3.3.2 **hasMainResidence – Siège social**

Le siège social de l'entreprise se trouve dans la commune d'annonce.

Les renseignements concernant la relation d'annonce «Siège social» se composent de:

- Commune du siège
- Date d'arrivée

- Lieu d'origine (facultatif)
- Adresse professionnelle
- Date de départ (facultatif)
- Localité de départ (facultatif)

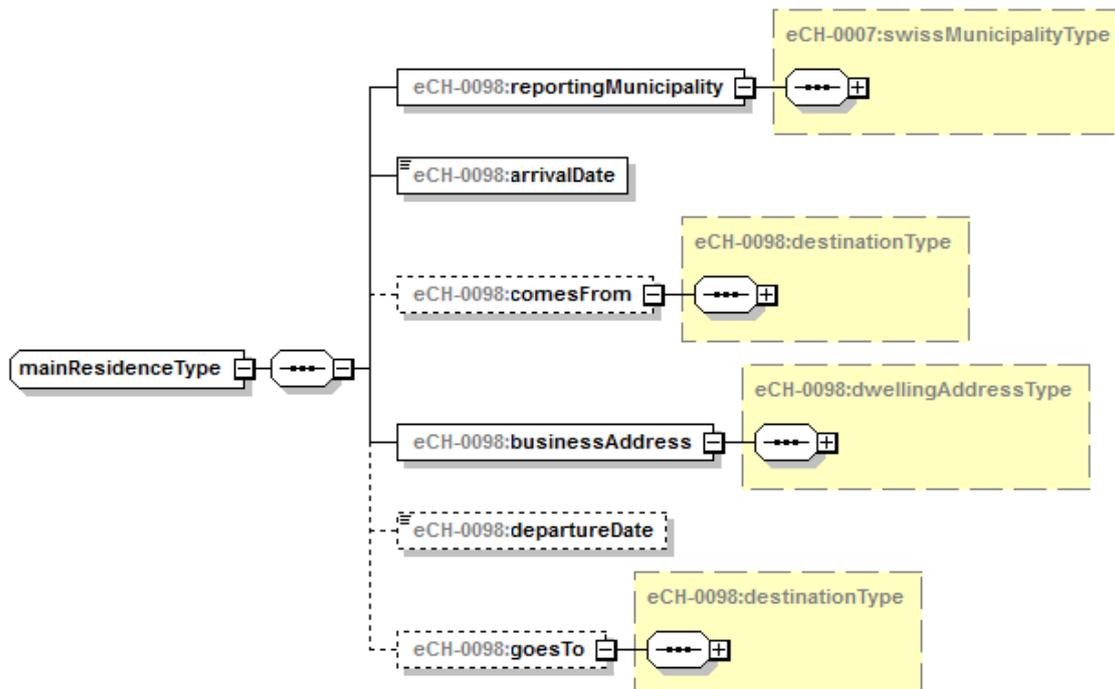


Figure 5: mainResidenceType

3.3.2.1 reportingMunicipality – Commune du siège

Renseignements concernant la commune du siège Il faut fournir au minimum le nom de la commune.

3.3.2.2 arrivalDate – Date d'arrivée

Date au format 'YYYY-MM-DD'. En cas de nouvelle création, la date de constitution doit être indiquée.

3.3.2.3 comesFrom – Lieu d'origine

Lieu où l'entreprise est arrivée. Information non disponible en cas de nouvelle création.

3.3.2.3.1 businessAddress – Adresse commerciale

Renseignements concernant l'adresse commerciale L'adresse postale correcte au minimum est nécessaire.

- Identificateur du bâtiment (facultatif)
- Identificateur du logement (facultatif)
- Adresse
- Date de départ (facultatif)
- Localité de départ (facultatif)

3.3.2.3.2 **EGID – Identificateur du bâtiment**

Identificateur du bâtiment selon le RegBL fédéral.

3.3.2.3.3 **EWID – Identificateur du logement**

Identificateur du logement selon le RegBL fédéral

3.3.2.3.4 **mainResidenceAdresse – Adresse du siège social**

Adresse du siège social de l'entreprise selon la norme concernant les données Adresse postale eCH-0010 (impérativement une adresse en Suisse).

3.3.2.4 **departureDate – Date de départ**

Date au format 'YYYY-MM-DD'

4.4.1.6 goesTo - Lieu de départ

3.3.3 **hasSecondaryResidence – Siège annexe**

L'entreprise a un siège annexe dans la commune d'annonce (reportingRelationshipType = «2»).

Les caractéristiques selon 4.4.1 sont fournies. Concernant le siège annexe, les informations suivantes sont fournies en complément:

- identification de l'entreprise du siège social (facultatif)
- commune de l'entreprise du siège social (facultatif)
- adresse du siège social (facultatif)

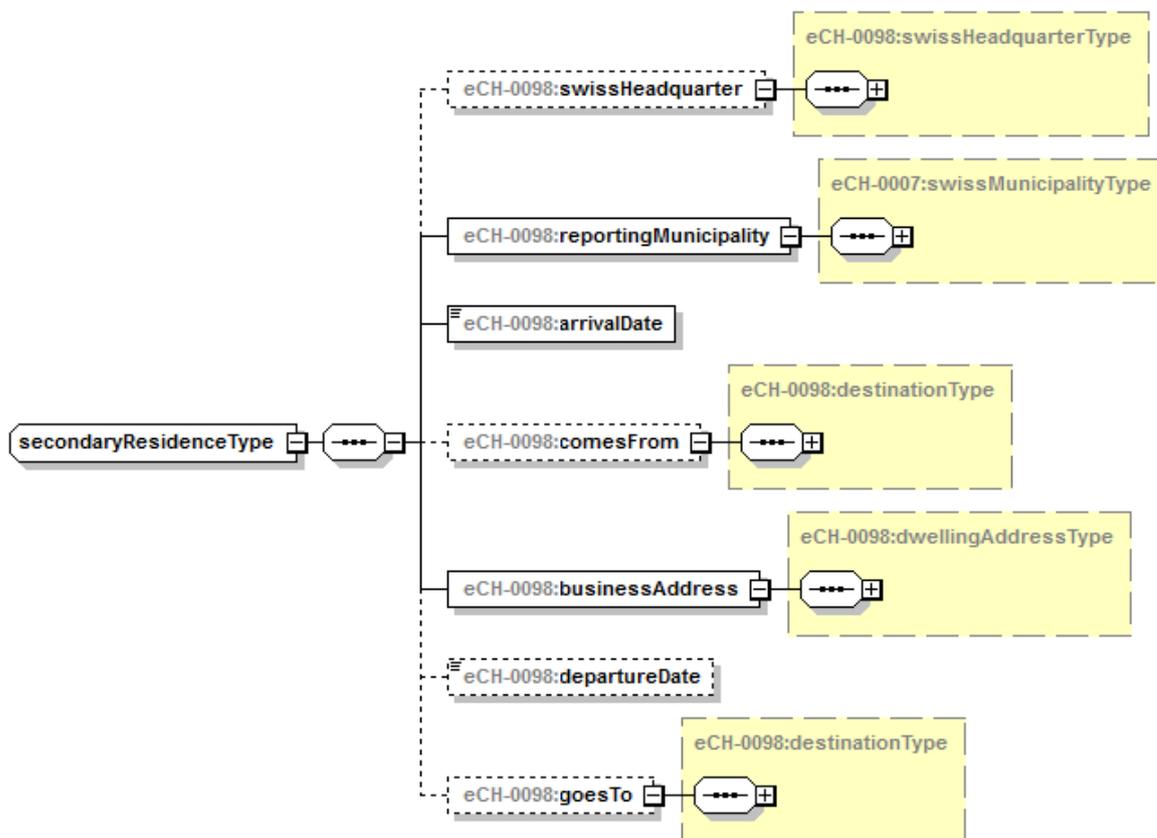


Figure 6: secondaryResidenceType

3.3.4 hasOtherResidence – Siège annexe avec siège social à l'étranger

L'entreprise a un siège annexe dans la commune d'annonce. Le siège social de l'entreprise se trouve à l'étranger (reportingRelationshipType = "3").

Les caractéristiques selon 4.4.1 sont fournies. Dans le siège annexe avec siège social à l'étranger, l'information suivante est mentionnée en complément:

- l'adresse du siège social à l'étranger (facultatif)

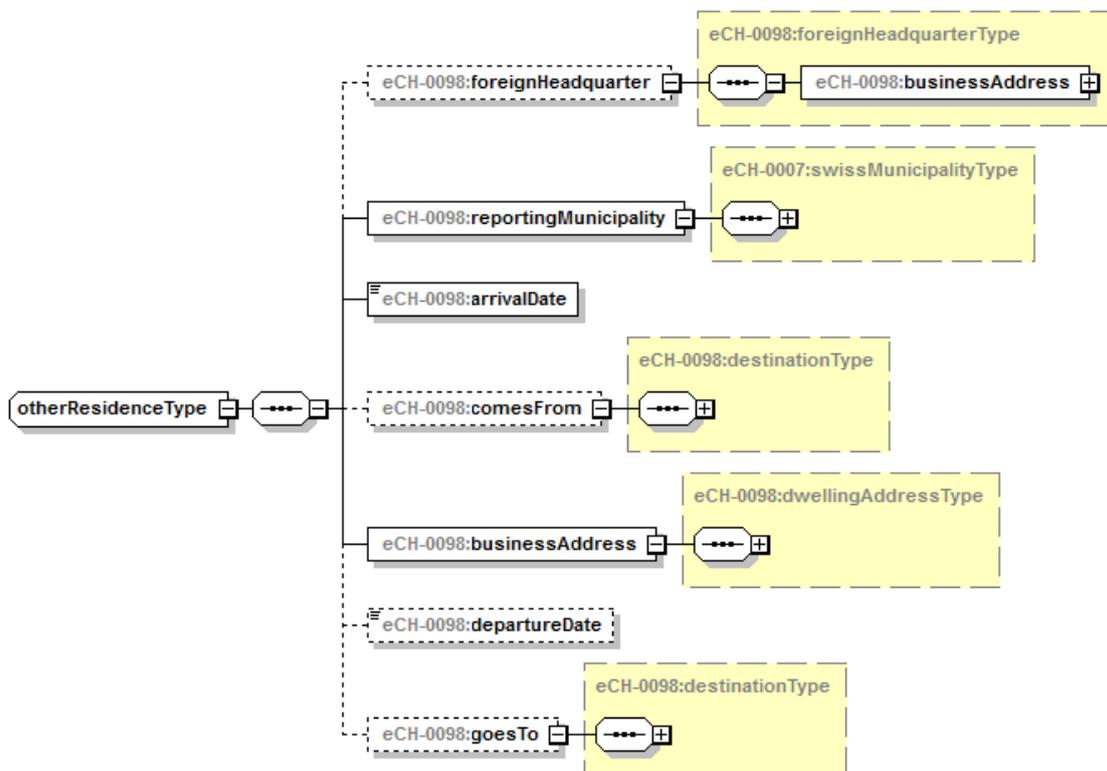


Figure 7: otherResidenceType

3.3.5 destinationType – Lieu d’origine et de destination

Différents renseignements possibles selon les cas.

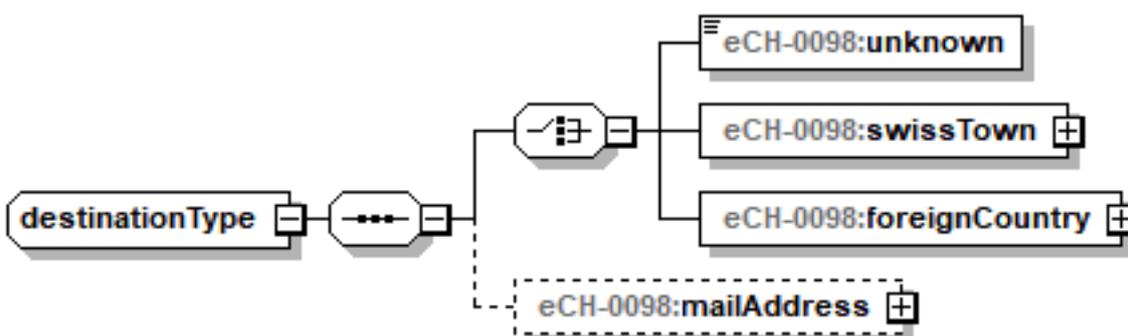


Figure 8: destinationType

3.3.5.1 unknown - inconnu

Inconnu, la localité et l’adresse sont totalement inconnues (<unknown/>)

3.3.5.2 swissTown . Localité en Suisse

- Numéro OFS de la commune (facultatif)
- Nom officiel de la commune
- Abréviation du canton (facultatif)
- Numéro historisé (facultatif)

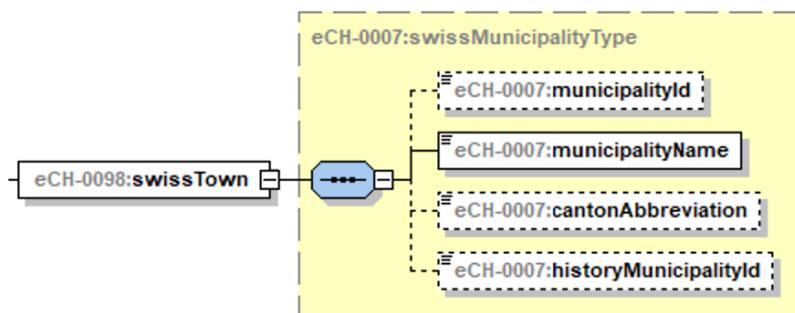


Figure 9: swissTown (swissMunicipalityType)

3.3.5.2.1 municipalityId – Numéro OFS de la commune

Cf. municipalityIdType – eCH-0007

3.3.5.2.2 municipalityName – Nom officiel de la commune

Cf. municipalityNameType – eCH-0007

3.3.5.2.3 cantonAbbreviationType – Abréviation du canton

Cf. cantonAbbreviationType – eCH-0007

3.3.5.2.4 historyMunicipalityId – Numéro d'historique des versions

Cf. historyMunicipalityIdType – eCH-0007

3.3.5.3 foreignCountry – Localité à l'étranger

- Pays
- Localité (en option)

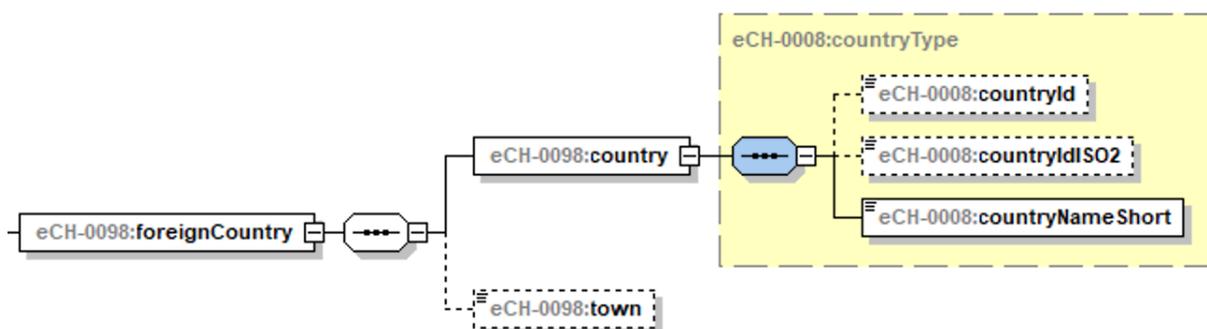


Figure 10: foreignCountry

3.3.5.3.1 country – Pays

Cf. countryType – eCH-0008

3.3.5.3.2 town – Localité

Nom de la localité

3.3.5.4 mailAddress – Adresse postale

Une adresse postale peut être indiquée à titre facultatif.

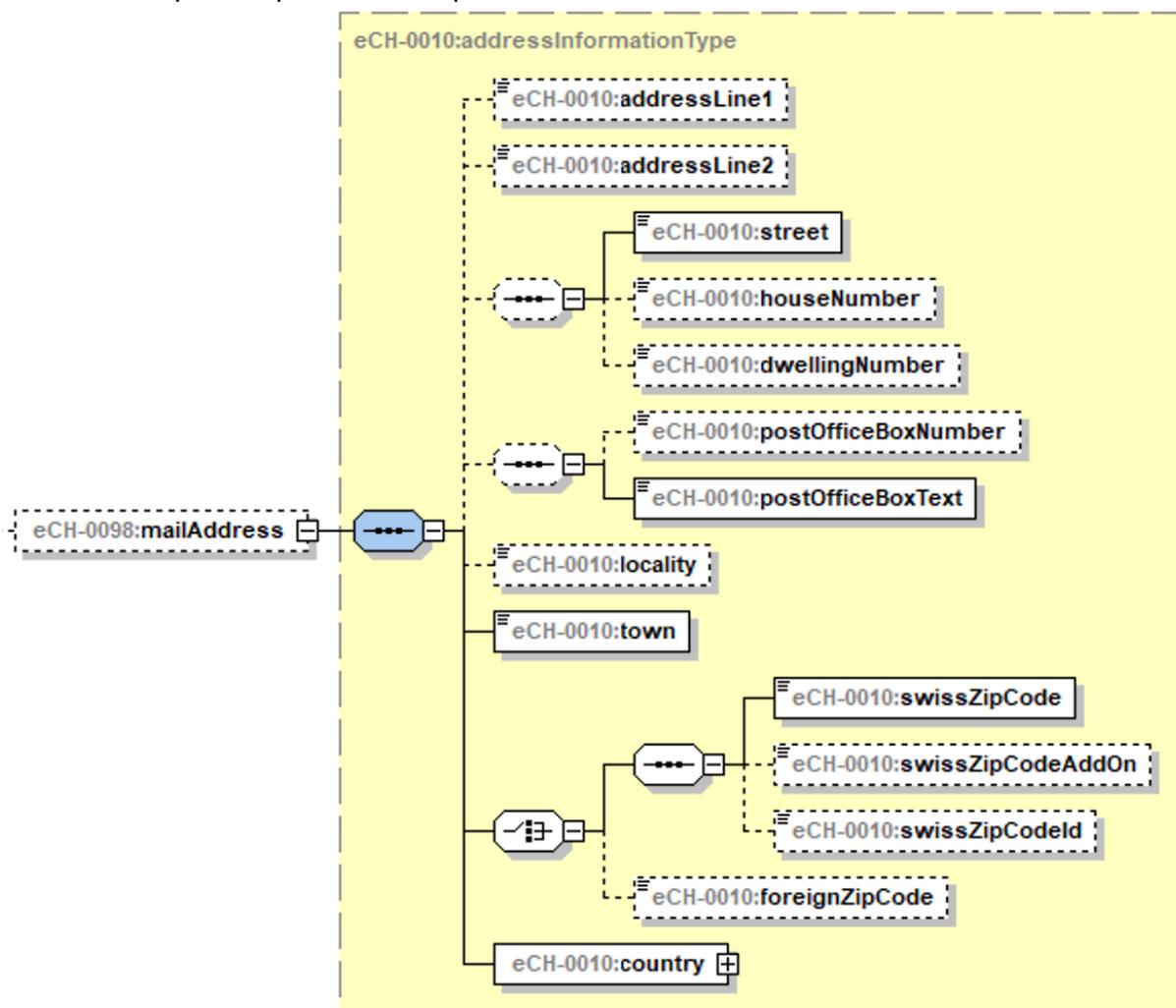


Figure 11: mailAddress (addressInformationType)

3.3.5.4.1 mailAddress – Adresse postale

Cf. addressInformationType – eCH-0010

4 Compétences et mutations

Le groupe spécialisé eCH Annonces est compétent pour la mise à jour de la présente norme.

5 Sécurité

La définition des formats d'échange en soi ne pose pas de problèmes affectant la sécurité. Si les autorités souhaitent échanger les données spécifiées dans le présent document par voie électronique, elles doivent s'assurer que les conditions juridiques requises sont bien réunies. La confidentialité et l'intégrité des données transmises doivent être garanties lors de l'échange des données.

6 Exclusion de responsabilité - droits de tiers

Les normes élaborées par l'Association **eCH** et mises gratuitement à la disposition des utilisateurs ainsi que les normes de tiers adoptées, ont seulement valeur de recommandations. L'Association **eCH** ne peut en aucun cas être tenue pour responsable des décisions ou mesures prises par un utilisateur sur la base des documents qu'elle met à disposition. L'utilisateur est tenu d'étudier attentivement les documents avant de les mettre en application et au besoin de procéder aux consultations appropriées. Les normes **eCH** ne remplacent en aucun cas les consultations techniques, organisationnelles ou juridiques appropriées dans un cas concret.

Les documents, méthodes, normes, procédés ou produits référencés dans les normes **eCH** peuvent le cas échéant être protégés par des dispositions légales sur les marques, les droits d'auteur ou les brevets. L'obtention des autorisations nécessaires auprès des personnes ou organisations détentrices des droits relève de la seule responsabilité de l'utilisateur.

Bien que l'Association **eCH** mette tout en œuvre pour assurer la qualité des normes qu'elle publie, elle ne peut fournir aucune assurance ou garantie quant à l'absence d'erreur, l'actualité, l'exhaustivité et l'exactitude des documents et informations mis à disposition. La teneur des normes **eCH** peut être modifiée à tout moment sans préavis.

Toute responsabilité relative à des dommages que l'utilisateur pourrait subir par suite de l'utilisation des normes **eCH** est exclue dans les limites des réglementations applicables.

7 Droits d'auteur

Tout auteur de normes **eCH** en conserve la propriété intellectuelle. Il s'engage toutefois à mettre gratuitement, et pour autant que ce soit possible, la propriété intellectuelle en question ou ses droits à une propriété intellectuelle de tiers à la disposition des groupes de spécialistes respectifs ainsi qu'à l'Association **eCH** pour une utilisation et un développement sans restriction dans le cadre des buts de l'association.

Les normes élaborées par les groupes de spécialistes peuvent, moyennant mention des auteurs **eCH** respectifs, être utilisées, développées et déployées gratuitement et sans restriction.

Les normes **eCH** sont complètement documentées et libres de toute restriction relevant du droit des brevets ou de droits de licence. La documentation correspondante peut être obtenue gratuitement.

Les présentes dispositions s'appliquent exclusivement aux normes élaborées par **eCH**, non aux normes ou produits de tiers auxquels il est fait référence dans les normes **eCH**. Les normes incluront les références appropriées aux droits de tiers.

Annexe A – Références & bibliographie

[eCH-0007]	eCH-0007 - Norme concernant les données Commune, version 6.0
[eCH-0008]	eCH-0008 - Norme concernant les données États. Version 3.0
[eCH-0010]	eCH-0010 - Norme concernant les données Adresse postale pour les personnes physiques. Version 7.0
[eCH-0018]	eCH-0018: XML Best Practices, version 2.0
[eCH-0046]	eCH-0046: Norme concernant les données Contact, version 5.0
[eCH-0097]	eCH-0097: Norme concernant les données Identification des entreprises, version 6.0
[ISO 639-1]	ISO (International Organization for Standardization). International Standards for Language Codes.
[UML]	Unified Modeling Language (UML). Version 1.5. Object Management Group.
[XSD]	XML Schema Part 1: Structures. W3C Recommendation 2 mai 2001. XML Schema Part 2: Datatypes. W3C Recommendation 2 mai 2001.

Annexe B – Collaboration & vérification

Froidevaux Marc	Office fédéral de la statistique
Koller Oliver	Office fédéral de la statistique
Müller Stefan	InformatikLeistungsZentrum Obwalden und Nidwalden
Stingelin Martin	Stingelin Informatik GmbH

Annexe C – Abréviations et glossaire

Aucune remarque

Annexe D – Modifications par rapport à la version précédente

- RfC 2020-32 eCH-0098: l'importation eCH-0097 devrait être adaptée à la version actuelle selon le RfC 2020-31.

Annexe E – Liste des illustrations

Figure 1: Modèle de données pour les entreprises	6
Figure 2: reportedOrganisationType	7
Figure 3: organisationType	8
Figure 4: organisationAddressType	11
Figure 5: mainResidenceType	14
Figure 6: secondaryResidenceType.....	16
Figure 7: otherResidenceType.....	17
Figure 8: destinationType	17
Figure 9: swissTown (swissMunicipalityType).....	18
Figure 10: foreignCountry	18
Figure 11: mailAddress (addressInformationType).....	19
Figure 12: Dépendances.....	23

Annexe F – Dépendances

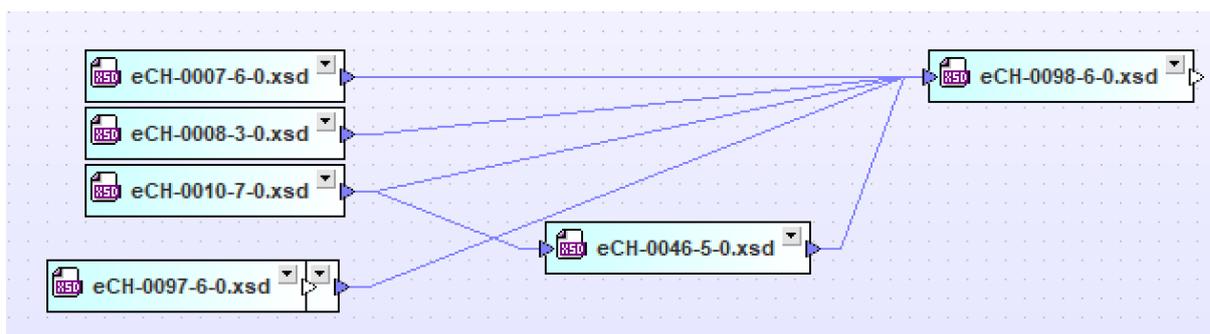


Figure 12: Dépendances